

Dėl medikamento Vamorolonum pirkimo

Ši sutartis sudaryta tarp Lietuvos sveikatos mokslų universiteto ligoninės Kauno klinikų, atstovaujamo generalinio direktoriaus prof. habil. dr. Renaldo Jurkevičiaus (toliau tekste "**Pirkėjas**") ir Genesis Pharma (Cyprus) Ltd, atstovaujamos Finansų vadovo Christophoros Papachristophorou, veikiančio pagal 2025 m. sausio 24 d. įgaliojimą (toliau tekste "**Pardavėjas**").

1. Sutarties turinys:

1.1. Šia sutartimi **Pardavėjas** įsipareigoja parduoti **Pirkėjui**, o pastarasis pirkti prekes šios sutarties priede Nr. 1 nurodytais kiekiais ir kainomis.

1.2. Pradinė (maksimali) sutarties vertė be PVM **12.048,30 EUR** (dvylika tūkstančių keturiasdešimt aštuoni eurai 30 ct), įskaitant prekių pristatymą **Pirkėjui**.

1.3. PVM moka **Pirkėjas**.

1.4. Šalys supranta ir patvirtina, kad Prekės bus perkamos pagal poreikį ir **Pirkėjas** neįsipareigoja išpirkti šios sutarties priede Nr. 1 nurodyto kiekio prekių.

1.5. Sutarčiai taikomas fiksuotas įkainis su peržiūra.

1.6. Sutartyje nustatytas fiksuotas prekių įkainis, kuris sutarties vykdymo laikotarpiu negalės būti keičiamas per visą sutarties vykdymo laikotarpį, išskyrus kai pasikeičia pridėtinės vertės mokestis (PVM). Perskaičiavimas vykdomas po Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo, kuriuo keičiamas mokesčio tarifas, įsigaliojimo dienos. Pasikeitus PVM tarifo dydžiui, nepateiktų prekių įkainis keičiamas (mažinamas ar didinamas) proporcingai PVM pasikeitusio tarifo dydžiui. Įkainio pakeitimas įforminamas papildomu rašytiniu šalių susitarimu, kuris tampa neatsiejama šios Sutarties dalis.

1.7. Į prekių įkainius įskaityti visi Pardavėjo mokami mokesčiai, prekės pristatymo ir kitos išlaidos.

1.8. Sutarties kaina – už prekes pagal Sutartį tiekėjo gaunama ekonominė nauda.

1.9. Pirkimo sutarties sąlygos sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias pirkimo sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatymo 17 straipsnyje nustatyti principai ir tikslai bei esant Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnyje nustatytiems sąlygoms.

On the purchase of the medicinal product Vamorolonum

The present contract has been concluded between Hospital of Lithuanian University of Health Sciences Kauno klinikos, represented by General Director professor Renaldas Jurkevicius (hereinafter referred to as "**Buyer**") and Genesis Pharma (Cyprus) Ltd, represented by the Finance Manager Christophoros Papachristophorou acting under the power of attorney dated 24 January 2025 (hereinafter referred to as "**Seller**").

1. Contents of the Contract:

1.1. On the basis of this contract the Seller commits itself to sell to the Buyer and the latter pledges itself to purchase goods in accordance with the quantities and prices listed in Annex No. 1 to this contract.

1.2. Total contract value **12,048.30 EUR** (twelve thousand forty-eight euros 30 ct), including delivery of the goods to the **Buyer**.

1.3. VAT is to be paid by the **Buyer**.

1.4. Both Parties understand and agree that the goods will only be purchased depending on the need of the goods and the **Buyer** does not undertake to purchase the full amount as it is listed in Annex No. 1 to this contract.

1.5. The Contract is subject to a fixed pricing with review.

1.6. The Contract establishes a fixed price for the goods, which cannot be changed during the entire period of performance of the contract. Except when there is a change in value added tax (VAT) rate. The conversion is carried out after the entry into force of the Law on value added tax of the Republic of Lithuania, which changes the tax rate. After changing the VAT, the price rates of goods are changed (reduced or increased) in proportion to the amount of VAT changed. The amendment of the rates shall be formalized by an additional written agreement between the parties which becomes an integral part of this Contract.

1.7. The prices of the Goods includes all taxes payable by the Seller, Goods delivery costs and other expenses.

1.8. Contract price – the economic benefit received by the supplier for the goods under the Contract.

1.9. The terms and conditions of the procurement contract cannot be changed during the effective term of the contract, with the exception of such terms and conditions of the purchase contract, the changes of which would not violate the principles and objectives set forth in Article 17 of the Law on Public Procurement and under the conditions set forth in Article 89 of the Law on Public Procurement.

2. Prekių pristatymas:

2.1. **Pardavėjas** garantuoja užsakytų prekių pristatymą į Lietuvos sveikatos mokslų universiteto ligoninės Kauno klinikų vaistinę per 15 (penkiolika) darbo dienų nuo prekės užsakymo dienos.

2.2. Prekių nuosavybė ir atsitiktinio žuvimo ar sugedimo rizika **Pirkėjui** pereina nuo Prekių perdavimo-priėmimo akto pasirašymo arba vežėjo pateikto pranešimo apie prekių pristatymą pasirašymo. Prekių pristatymas **Pirkėjui** užsakyme ir sutartyje numatytais sąlygomis laikomas tinkamu Prekės pristatymu.

3. Prekių kokybė:

3.1. **Pardavėjas** garantuoja parduodamų prekių kokybę, **Pirkėjui** reikalaujant pateikdamas turimus kokybės sertifikatus.

3.1.1. **Pirkėjas** per 24 valandas po prekių pristatymo turi nustatyti, ar pristatytos prekės (siuntinys) neturi matomų defektų, ir patvirtinti, kad gautų produktų kokybė ir kiekis atitinka specifikaciją ir kiekį, nurodytą užsakymo dokumentuose. Bet koks produkcijos užsakymo defektas, bus panaikintas pakeičiant užsakytas prekes pagal susitarimą **Pardavėjo** sąskaita, sugadintas prekes grąžinant **Pardavėjui**, užsakymo reikalavimus atitinkančią produkciją pristatant per 5 d. d. nuo **Pirkėjo** pranešimo gavimo.

3.1.2. Prekių kokybės dokumentai saugomi pas **Pardavėją**, kuris yra atsakingas dėl prekių kokybės atitikimo taikomiems standartams ir reikalavimams. Bet kuriai turinčiai tokią teisę institucijai pareikalavus pateikti prekių kokybės dokumentus, **Pardavėjas** turi sudaryti galimybę susipažinti su minėtais dokumentais nedelsiant nuo prašymo pateikimo dienos.

3.1.3. **Pirkėjas** yra visapusiškai atsakingas už produkcijos naudojimą pagal su pardavimo dokumentais pateikiamas instrukcijas, už bet kokią žalą, padarytą dėl instrukcijų nesilaikymo, atsakingas yra **Pirkėjas**.

3.2. **Pardavėjas** įsipareigoja tiekti prekes, kurių likęs galiojimo laikas yra ne mažesnis negu 12 mėn.

3.3. Prekės bus prieinamos viso sutarties galiojimo laikotarpiu. Tačiau tuo atveju, jei tam tikros prekės taptų nebegaminamos, **Pardavėjas** įsipareigoja informuoti **Pirkėją** ne anksčiau kaip prieš 2 (dvi) savaites prieš Prekių gamybos nutraukimą.

4. Prekių kaina ir atsiskaitymai:

4.1. **Pardavėjas** parduoda sutartyje išvardintas prekes ne didesnėmis negu aptartos sutarties 1.1. p. kainomis, kurios išlieka visą sutarties galiojimo laiką.

4.2. **Pirkėjas** už užsakytas prekes sumoka į **Pardavėjo** sąskaitą.

2. Delivery of Goods

2.1. The **Seller** shall undertake to deliver the ordered Goods to the pharmacy of the Hospital of Lithuanian University of Health Sciences Kauno klinikos within 15 (fifteen) working days from the day that the **Seller** receives the Order of the Goods.

2.2. Title to the Goods and risk of accidental loss or damage to the Goods passes to the **Buyer** from the moment of delivery or any signing notice of delivery supplied by the carrier. Delivery of Goods to the **Buyer** shall be deemed as proper delivery once all goods indicated in the order are delivered and delivered on time.

3. Quality of Goods

3.1. The **Seller** guarantees the quality of the sold goods and at the request of the **Buyer** submits available quality certificates.

3.1.1. The **Buyer** will have 24 hours to inspect the shipment after delivery for violation of the shipping container and/or visible defects and to confirm that the type and quantity of the Product received are consistent with the type and quantity specified on the related shipping documents and order. Any defective or damaged Product notified by the **Buyer** to the **Seller** as described above will be replaced upon approval by the **Seller** at **Seller's** cost, and will be returned to the **Seller**, and replaced within 5 working days after receiving report of the **Buyer**.

3.1.2. Quality documents of the product are stored by the **Seller** that is responsible for the compliance of the product with applicable standards and regulations; if any competent authority requires the Quality documents of the Product, the **Seller** shall make them available in the shortest timeframe to fulfill the competent authority request.

3.1.3. The **Buyer** is fully responsible to manage Product according to the specifications provided with the documents, and any damage caused by failure to follow the instructions shall be the responsibility of the **Buyer**.

3.2. The **Seller** shall undertake to deliver the goods, with a shelf-life of not less than 12 months.

3.3. The Goods should be available for the whole duration of the Contract. However, in the unlikely event of a product discontinuation, the **Seller** shall inform the **Buyer** no later than 2 (two) weeks before the cessation of production of the Goods.

4. Price for the Goods and Settling of Accounts

4.1. The **Seller** sells the goods listed in this contract at prices provided in Clause 1.1 of the contract that shall not be subject to changes during all the validity period of the contract.

4.2. The **Buyer** shall pay to the account of the **Seller**.

4.3. **Pardavėjas** pateiks **Pirkėjui** sąskaitą-faktūrą tik gavęs išankstinį **Pirkėjo** užsakymą sutartyje nurodytomis sąlygomis. **Pirkėjas** mokėjimus už pristatytas prekes atlieka ne vėliau kaip per 30 kalendorinių dienų. Sąskaitoje faktūroje privalo būti detalai nurodytos perkamos prekės, jų kiekis ir kaina. **Pardavėjas**, esant poreikiui, pateiks **Pirkėjui** originalios sąskaitos-faktūros kopijas.

4.4. Vykdamas Sutartį, sąskaitos faktūros teikiamos tik elektroniniu būdu. Elektroninės sąskaitos faktūros, atitinkančios Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, kurio nuoroda paskelbta 2017 m. spalio 16 d. Komisijos įgyvendinimo sprendime (ES) 2017/1870 dėl nuorodos į Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą ir sintaksių sąrašo paskelbimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/55/ES (OL 2017 l 266 p. 19) (toliau – Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartas), Tiekėjas gali pateikti per informacinę sistemą "SABIS" (<https://sabis.nbfc.lt/>) arba per kitą savo pasirinktą informacinę sistemą.

Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkančios elektroninės sąskaitos faktūros gali būti teikiamos tik naudojantis informacinės sistemos „SABIS“ priemonėmis (<https://sabis.nbfc.lt/>).

Jei **Pardavėjas** negali užsiregistruoti SABIS, kad pateiktų sąskaitą faktūrą, taip pat bus priimtina nuskenuota pasirašyta sąskaita faktūra el. paštu gauta tiesiogiai iš **Pardavėjo**.

5. Šalių atsakomybė ir papildomi įsipareigojimai:

5.1. Pasikeitus vienos iš šalių adresui ar rekvizitams, šalis privalo apie tai per 3 dienas pranešti kitai šaliai, to nepadarius, kalta šalis atlygina kitai šaliai su tuo susijusius nuostolius.

6. Sutarties įvykdymo užtikrinimas, atsakomybė

6.1. Sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonė yra netesybos. Jei **Pardavėjas** dėl savo kaltės vėluoja pristatyti Prekes, **Pirkėjas** turi teisę be rašytinio įspėjimo ir nesumažindamas kitų savo teisių gynimo priemonių, numatytų sutartyje, pradėti skaičiuoti delspinigius už kiekvieną vėluojamą prekių pristatymo dieną. **Pardavėjo** vėluojamų pristatytų prekių kaina mažinama 0,02 % nuo vėluojamų pristatytų prekių vertės už kiekvieną termino praleidimo dieną. Delspinigių suma gali būti išskaičiuojama iš **Pardavėjui** mokėtinų sumų.

6.2. Jei **Pardavėjas** iš esmės pažeidžia sutartį 2.1 ir 3.1 punktuose nurodytais atvejais, **Pirkėjas** turi teisę taikyti 10% sutarties pradinės vertės baudą.

6.3. Jei **Pirkėjas** dėl savo kaltės vėluoja atsiskaityti su **Pardavėju** per Sutarties 4.3 punkte numatytą terminą, jis įsipareigoja sumokėti 0,02% dydžio

4.3. The **Seller** shall Invoice the **Buyer** after the **Buyer** has made the order set forth in the contract. The payment term is 30 days. The itemized invoice shall include a breakdown of the goods purchased. The **Seller** shall provide copies of original invoices, receipts and cost verifications to the **Buyer** if requested.

4.4. In performance of the Agreement, invoices shall be submitted only via electronic means. Electronic invoices complying with the European standard on electronic invoicing, the reference of which was published Commission Implementing Decision (EU) 2017/1870 of 16 October 2017 on the publication of the reference of the European standard on electronic invoicing and the list of its syntaxes pursuant to Directive 2014/55/EU of the European Parliament and of the Council (OJ 2017 l 266 p. 19) ('the European Standard on Electronic Invoicing'), the Supplier may make it available through the information system "SABIS" (<https://sabis.nbfc.lt/>) or through another information system of his choice. Electronic invoices that do not comply with the European standard on electronic invoicing can only be submitted using the tools of the information system "SABIS" (<https://sabis.nbfc.lt/>).

In case of Seller not able to register on SABIS to submit invoice, Scanned signed invoice via email directly from Seller will also be acceptable.

5. Responsibility of the Parties and Additional Obligations:

5.1. In case the address or other information of one of the contracting parties changes, this party must notify the other party about that within 3 days; in case a party fails to fulfil this requirement the defaulting party must compensate losses incurred by another party because of that.

6. Contract performance security, liability

6.1. Contract enforcement is default interest rate. If the **Seller** delays the delivery of the Goods due to his/her fault, the **Buyer** shall be entitled, without written warning and without lowering any other remedies provided for in the contract, to start calculation of the penalty for each delayed delivery day. The amount payable to the **Seller** is reduced by 0,02% of the value of the undelivered goods for each day of the delay. The total amount of interest of the contract value may be deducted from the amount payable to the **Seller**.

6.2. If the **Seller** is in material breach of the Contract in the cases referred to in subparagraph 2.1 and 3.1 of the Contract, the **Buyer** shall be entitled to impose the fine of 10% from the initial value of the Contract.

6.3. If the **Buyer** is late to pay the **Seller** within a time limit set in paragraph 4.3 due to its own fault, it shall pay 0,02% default interest on the amount overdue for each day of delay.

delspinigius nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną uždelstą atsiskaityti dieną.

7. Ginčų sprendimo tvarka:

7.1. Ginčai, kylantys dėl šios sutarties vykdymo tarp **Pardavėjo** ir **Pirkėjo**, sprendžiami tarpusavio susitarimu per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų.

7.2. Nepavykus išspręsti ginčo tarpusavio susitarimu, jis sprendžiamas Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

8. Sutarties keitimas ir galiojimas:

8.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja 7 (septynis) mėnesius.

8.2. Sutartis abipusiu šalių susitarimu gali būti nutraukta prieš laiką bet kuriuo metu.

8.3. Vienašališkai prieš laiką sutartis gali būti nutraukta vienai iš šalių nevykdant sutarties reikalavimų, raštu įspėjus apie tai sutarties nevykdančią šalį ne vėliau, kaip prieš 2 savaites.

8.4. Sutarties nutraukimas prieš laiką neatleidžia nuo pareigos vykdyti finansinius įsipareigojimus už laikotarpį iki šios sutarties nutraukimo.

8.5. Sutartis laikoma įvykdyta, kai šalys visiškai įvykdo šioje sutartyje numatytas sąlygas.

8.6. Šalys atleidžiamos nuo finansinės atsakomybės už kokių nors įsipareigojimų nevykdymą, jei tai atsitiko, susidarius ypatingoms aplinkybėms (Force majeure), jeigu jos įrodo, kad negalėjo įvykdyti įsipareigojimų dėl nepriklausomų nuo jų kliūčių, kurių sutarties sudarymo metu negalėjo numatyti ir jų išvengti.

Tokiomis kliūtimis laikytini karai, revoliucijos, sabotazas, stichinės nelaimės, sprogimai, gaisrai, gamybinių pastatų ir vidaus komunikacijų sunaikinimas, boikotai, streikai, teisėti ar neteisėti valstybės valdymo institucijų veiksmai, kitos nenugalimos jėgos, nurodytos LR Vyriausybės 1996m. liepos 15d. nutarime Nr.840.

8.6.1. Sutartyje nurodytų įsipareigojimų įvykdymo terminai yra pratęsimi, priklausomai nuo ypatingų aplinkybių trukmės, bet ne ilgiau kaip 2 mėn. Esant būtinumui pratęsti šį terminą, šalys tai aptaria atskiru raštu.

8.6.2. Susidarius ypatingoms aplinkybėms, šalys apie tai turi pranešti viena kitai ne vėliau, kaip per 5 (penkias) kalendorines dienas nuo ypatingų aplinkybių pradžios.

7. The Procedure of Solving Disputes:

7.1. Disputes arising between the **Seller** and the **Buyer** concerning fulfilment of the present contract shall be settled through negotiation within 30 (thirty) days.

7.2. In case the dispute cannot be settled through negotiation it shall be settled in accordance with the procedure set by the legislation of the Republic of Lithuania.

8. Validity of and changes to the Contract:

8.1. The present contract will come into effect as of the moment of signature and will be in force for 7 (seven) months.

8.2. The contract may be terminated before the due time on mutual agreement between the contracting parties.

8.3. The present contract may be terminated unilaterally in case one of the parties fails to fulfil the requirements of the present contract having notified in writing the defaulting party no later than 2 weeks in advance.

8.4. Termination of the contract before the due time does not release the parties from the responsibility to fulfil financial liabilities for the period before the contract termination.

8.5. The present contract is considered as fulfilled when the parties fulfil the terms provided in the present contract in full.

8.6. The contracting parties are released from the financial responsibility related to non-fulfilment of any obligations if it occurred due to some extraordinary circumstances (Force majeure), if the parties prove that they were not able to fulfil the obligations due to the obstacles beyond their control, which they could not foresee and avoid at the time of concluding the contract.

Wars, revolutions, sabotage, natural calamities, explosions, fires, destruction of industrial buildings and internal communications, boycotts, strikes, legal or illegal actions of state governing institutions and other irresistible forces are considered as the above mentioned obstacles, specified in Resolution No 840 of the Government of the Republic of Lithuania, dated 15 July 1996.

8.6.1. The deadline of fulfilment of the obligations indicated in the contract might be extended depending upon the duration of extraordinary circumstances, but no longer than 2 months. If it is necessary to extend this term, the parties shall discuss it in a separate written agreement.

8.6.2. When the extraordinary circumstances occur the contracting parties must inform each other about that no later than within 5 (five) calendar days from the date of occurrence of such circumstances.

8.6.3. Nė viena šios sutarties šalis neturi teisės perduoti trečiajai šaliai teisių ir įsipareigojimų pagal šią sutartį. Be sutartyje išdėstytų apribojimų, **Pirkėjas** negali parduoti, eksportuoti, transportuoti, palengvinti ar leisti parduoti, eksportuoti ar transportuoti Prekės bet kuriai kitai šaliai, bei neturi teisių transportuoti/parduoti Prekės už Lietuvos ribų, o taip pat persiųsti, parduoti Prekės jokiai trečiajai šaliai Lietuvoje.

8.7. Sutartis surašyta lietuvių ir anglų kalbomis. Ją sudaro du identiški sutarties originalai, skirti po vieną kiekvienai šaliai. Iškilus neaiškumams dėl sutarties teksto vertimo, vadovaujama lietuvišku tekstu.

8.8. Už Sutarties vykdymą atsakingas asmuo - Vaistinės aprūpinimo poskyrio farmakoteknikė Aistė Praspaliauskaitė, tel. +370 37326702, el. p. aiste.praspaliauskaite@kaunoklinikos.lt. iš Lietuvos sveikatos mokslų universiteto ligoninės Kauno klinikų pusės ir Finansų vadovas Christophoros Papachristophorou, tel. + 357 22765715, el. p. bd@genesispharmagroup.com iš Pardavėjo pusės.

8.9. Už prekių priėmimą atsakingas asmuo - Vaistinės vaistininkė-technologė Lina Rinkevičienė, tel. +370 377326134,

el. p. lina.rinkeviciene@kaunoklinikos.lt

8.10. Už sąskaitų per informacinę sistemą „SABIS“ priėmimą atsakingas asmuo - Vaistinės apskaitininkė Violeta Steponavičienė, tel. +370 37326926, el. p. violeta.steponaviciene@kaunoklinikos.lt

9. Konfidenciali informacija

9.1. Šalys įsipareigoja laikytis konfidencialumo ir be kitos Šalies rašytinio sutikimo neatskleisti tos Šalies informacijos, nurodytos kaip konfidencialios, jokiems Šalies darbuotojams, su Šalimi susijusiems ar kitiems tretiesiems asmenims, kuriems nėra būtina šią informaciją naudoti jų darbo tikslais, išskyrus žemiau nurodytus atvejus.

9.2. Šalis turi teisę atskleisti kitos Šalies konfidencialią informaciją šiais atvejais:

9.2.1. konfidencialios informacijos atskleidimas yra būtinas tinkamam Šalies teisių ar pareigų pagal Sutartį įgyvendinimui – tačiau tokiu atveju informaciją galima atskleisti tik ta apimtimi, kiek tai yra reikalinga sutartinių teisių ar pareigų įgyvendinimui, ir tik tokiems tretiesiems asmenims, kuriems būtina, su sąlyga, kad konfidencialią informaciją gaunantys tretieji asmenys prisiima tokius pačius konfidencialumo įsipareigojimus, kokie yra nustatyti šioje Sutartyje. Jeigu tretieji asmenys atskleidžia konfidencialią informaciją, Šalis atsako už jų veiksmus kaip už savo;

9.2.2. konfidencialią informaciją yra būtina atskleisti pagal įstatymų bei kitų teisės aktų reikalavimus,

8.6.3. No Party to this Contract shall be entitled to transfer to a third party the rights and obligations under this Contract. Without limitation of the foregoing, the **Buyer** shall not sell, export, ship, or facilitate or permit the sale, export, or shipment of the Goods to any other party, and shall have no rights to transport/sell the Goods outside of Lithuania and transfer/sell the Goods to any third party in Lithuania.

8.7. The present contract has been drawn up in two copies of equal power in Lithuanian and English, each party having a copy. In case of discrepancies between the original text and the English translation, the Lithuanian version shall prevail.

8.8. Person responsible for the performance of the Contract - Pharmacotechnician of the Pharmacy Supply Subdivision Aiste Praspaliauskaite, Telephone: +370 37326702,

Email address: aiste.praspaliauskaite@kaunoklinikos.lt on behalf of Hospital of Lithuanian University of Health Sciences Kauno klinikos, and Finance Manager Christophoros Papachristophorou, Telephone: + 357 22765715, Email address: bd@genesispharmagroup.com on behalf of the Seller.

8.9. Person responsible for receiving goods - Pharmacist-technologist Lina Rinkeviciene, Telephone: +370 377326134,

Email address: lina.rinkeviciene@kaunoklinikos.lt

8.10. Person responsible for receiving invoices through the information system "SABIS" - Pharmacy accountant Violeta Steponaviciene, Telephone: +370 37326926, Email address: violeta.steponaviciene@kaunoklinikos.lt

9. Confidential information

9.1 The Parties undertake to maintain confidentiality and not to disclose, without the other Party's written consent, that Party's information identified as confidential to any of the Party's employees, affiliates or other third parties to whom it is not necessary to use such information for their work purposes, except the following cases.

9.2 A Party shall have the right to disclose the other Party's Confidential Information in the following cases:

9.2.1. disclosure of confidential information is necessary for the proper exercise of the Party's rights or obligations under the Agreement, however in such a case the disclosure may be made only to the extent that it is necessary for the proper exercise of the contractual rights or obligations, and only to such third parties as necessary, provided that the third parties receiving the confidential information assume the same confidentiality obligations as set out in this Agreement. If third parties disclose confidential information, the Party shall be liable for their actions as if they were its own;

9.2.2. the disclosure of the Confidential Information is required by law or regulation, including where

įskaitant atvejus, kai to reikalauja viešojo administravimo subjektai, taip, kai jie apibrėžti Lietuvos

Respublikos viešojo administravimo įstatyme.

9.3. Prieš atskleisdama konfidencialią informaciją, Šalis privalo informuoti kitą Šalį (tiek, kiek tai nedraudžiama pagal įstatymus bei kitus teisės aktus) apie būtinybę arba gautą viešojo administravimo subjekto reikalavimą atskleisti konfidencialią informaciją ir imtis protingų priemonių, siekdama užtikrinti atskleistos informacijos konfidencialumą.

9.4. Šalis atsako:

9.4.1. už bet koki neteisėtą, įskaitant atsitiktinį, kitos Šalies konfidencialios informacijos ar bet kurios jos dalies atskleidimą ar perdavimą arba konfidencialios informacijos neteisėtą naudojimą;

9.4.2. už tai, kad nesiėmė visų protingų veiksmų, kad išsaugotų ir apsaugotų kitos Šalies konfidencialią informaciją ar bet kurią jos dalį, užkirstų kelią tolesniam jos neteisėtam atskleidimui, perdavimui ar naudojimui.

required by public administration bodies, as defined in the Law on Public Administration of the Republic of Lithuania.

9.3 Before disclosing Confidential Information, a Party must inform the other Party (to the extent not prohibited by law or regulation) of the need for, or the receipt of, a public administration request for disclosure of Confidential Information, and take reasonable steps to ensure the confidentiality of the information disclosed.

9.4 A Party shall be liable:

9.4.1. for any unauthorised, including accidental, disclosure or transmission of the other Party's Confidential Information or any part thereof, or unauthorised use of the other Party's Confidential Information,;

9.4.2. for failing to take all reasonable steps to preserve and protect the other Party's Confidential Information, information, or any part thereof, and to prevent further unauthorised disclosure, transmission or use.

10. Šalių juridiniai adresai ir rekvizitai:

Pardavėjo

Genesis Pharma (Cyprus) Ltd
Consulco Building,
73 Metochiou Street,
3rd Floor, 2407 Engomi,
Nikosija, Kipras
Įmonės kodas:
HE 107632
PVM mokėtojo kodas
CY10107632G
A.s. Nr. 357024542357
Bank of Cyprus
Public Company Ltd,
BCYPCY2N

Pirkėjo

Lietuvos sveikatos mokslų universiteto ligoninė Kauno klinikos Eivenių g. 2,
LT-50161 Kaunas,
Lietuva
Įmonės kodas:
135163499,
PVM mokėtojo kodas:
LT351634917
A.s. LT21 7300 0100
0222 6410
„Swedbank“, AB
Banko kodas 73000

10. Legal Addresses of the Parties:

Seller's

Genesis Pharma (Cyprus) Ltd
Consulco Building,
73 Metochiou Street,
3rd Floor, 2407 Engomi,
Nicosia, Cyprus
Company reg. No.
HE 107632
VAT reg. No.
CY10107632G
A/C No. 357024542357
Bank of Cyprus
Public Company Ltd,
BCYPCY2N

Buyer's

Hospital of Lithuanian University of Health Sciences Kauno klinikos Eivenių St.2,
LT-50161 Kaunas,
Lithuania
Company reg. Nr.
135163499,
VAT reg. Nr. LT
351634917
A/C LT21 7300 0100
0222 6410
„Swedbank“, AB
Bank code 73000

Pardavėjas – Seller:

Finansų vadovas
Christophoros Papachristophorou

2025 m. d.

Pirkėjas – Buyer:

Generalinis direktorius
prof. habil. dr. Renaldas Jurkevičius

2025 m. d.

Prekių sąrašas/ list of goods

Eilės Nr./ No.	Veiklioji medžiaga, stiprumas/ Qualitative and quantitative composition	Preparato pavadinimas/ Name of the medicinal product	Registruotojas/ Marketing Authorisation Holder	Pakuotės registracijos Nr./ Marketing Authorisation Number	Kiekis, buteliukais/ Quantity, in bottle	Buteliuko Kaina, EUR/ Bottle Price, EUR	Suma be PVM, EUR/ Value, VAT excl., EUR
1.	Vamorolonum 40 mg/ml 100 ml oral susp.	[REDACTED]					
Iš viso EUR/Total, EUR:							

Pastabos:

- Pardavėjas kartu su vaistinių preparatų siunta turi pateikti Valstybinės vaistų kontrolės tarnybos prie Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerijos (toliau – Tarnyba) ar Europos Komisijos patvirtintus su paskutiniais pakeitimais vaistinio preparato lietuviškomis pakuotėmis pakuočių lapelius.
- Pardavėjas kartu su vaistinio preparato siunta ar atskiru raštu asmens sveikatos priežiūros įstaigai turi pateikti informaciją, kur galima rasti Tarnybos ar Europos Komisijos patvirtinto pakuotės lapelio informaciją ir vaistinio preparato charakteristikų santrauką, nurodant atitinkamos interneto svetainės adresą.

Notes:

- The Seller shall, concurrently with the delivery of each consignment of medicinal products, provide the package leaflets in the Lithuanian language for such medicinal products in Lithuanian packaging, as approved (including the latest amendments thereto) by the State Medicines Control Agency under the Ministry of Health of the Republic of Lithuania (hereinafter referred to as the “Agency”) or by the European Commission.
- The Seller shall, either together with each consignment of the medicinal product or by way of a separate written notice to the relevant healthcare institution, provide information specifying where the package leaflet approved by the Agency or the European Commission and the Summary of Product Characteristics may be accessed, including the exact address of the relevant website.

Pardavėjas – Seller:

Finansų vadovas
Christophoros Papachristophorou

2025 m. d.

Pirkėjas - Buyer :

Generalinis direktorius
prof. habil. dr. Renaldas Jurkevičius

2025 m. d.

Signature Not Verified

Digitally signed by
CHRISTOPHOROS
PAPACHRISTOPHOROU
Date: 2025.09.25 14:54:05 EEST

